

(LINGUA ARBËRESHE)
Poesia nell'idioma della minoranza albanese con traduzione in italiano

Një Lulë

U' lej një lulë
ku burrët vrazën burrët.
U' lej një lulë
ndën një qiell pà yllë,
ù lej një lulë
ka fjalët e pieqët,
ka gjaku enjula pà mbëkat....

U' lej një lulë
mbrënda zëmëret dhe gurët
e lacët ka lotës e grat.
U' lej një lulë
tek udhëtë dhe zjarri,
nder malët dhëbori,
ka katundhet e bjerret...

Një lulë shpresë:
një bubuqë/xhixhëz e mali
çë nëng kat jetë më ishkulur
ka terbimë e ka dhëmbjer....

Un Fiore

E' nato un fiore
dove imperversa la guerra.
E' nato un fiore
sotto un cielo senza stelle,
è nato un fiore
dalle preghiere degli anziani,
dal sangue di bimbi innocenti...

E' nato un fiore
dentro i cuori più duri
irrorato dal pianto delle donne.
E' nato un fiore
su frontiere infuocate,
sulle cime innevate,
in contrade sperdute....

Un fiore di speranza:
germoglio/sfida d'amore
che non sarà strappato
né dalla rabbia né dal dolore...